Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/67.

中華民國五十六年（公元壹九六七）二月廿一日 星期二 第一張

大漢公報
The Chinese Times

丁未年 十二月大 十三 四號立春 十九雨水

21

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver.
Published every day except Sunday and holidays by
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳拾捌卷第貳六二號） Tues February 21 1967 (Vol. 28 No. 262 Page 1)

報費價目表（零售每份一毛）

地區	宣城派到	雲埠郵寄	加屬郵寄	美墨各國
每月	一元六毛	一元七五	一元七五	五七元一
每季	四元八毛	五元二五	五元二五	五二元五
半年	九元六毛	十元五毛	十元一毛	十五元五毛
全年	十九元二	二十一元	十二元	二十一元

月鴻月恩 宜 結婚 喜 修爾

每日箴言

義氣團結 忠誠救國 義俠除奸

友，愛也，同志曰友

一說文一

加拿大華文日報之先導 創辦於一九一〇年
加拿大新聞社、合衆社等社訊之長期訊電特約戶

北京警告國內外反動派勿滋擾

中共寓兵於農 實行增強邊防

（東京廿一日美聯社電）據此間收聽北京電台廣播：中共今日呼籲邊區居民一致起來，粉碎資產階級反動的新行動，并聲言：「我們要警告不論國內及國外的反動份子，如果你們膽敢進行顛覆和破壞等行動，則中國的全体軍民必將給你們予迎頭痛擊，一直徹底而後已」。這似乎是針對蘇聯而發的一項嚴重警告。

該廣播是由中共國家農場及墾荒部的名義發表，因為此一部門是主管中蘇彼境的滿洲和新疆等地區，以及在內蒙西藏等地的農業發展工作。由於近傳在此等地區推行偉大文化革命期間，曾先後發生武裝的反抗和衝突，故在今日的廣播中，特別呼籲全國人民要一手持鎗，一手持犁，實行寓兵於農，增強國防，以防範反動派的滋擾。

中共籲反叛者自新
從速停止長期鬥爭

又據日本毛澤東思想者報導：在擁毛派控制下的上海文滙報，現譴責北京人民日報的言論，主張凡屬反叛的幹部，若能改過自新，及志願參加擁毛派的隊伍，則應給予浪子回頭的待遇，優禮歡迎。

該報導又稱：中共中央委員會現已呼籲要從速停止針對親劉少奇及鄧小平等份子的長期鬥爭。

東京報章今日根據週來駐北京記者報告，刊載地圖，明白表示八月廿日中共推行文化革命以來，中國大陸有廿九個城市曾發生大衝突，此表示許多地區仍為親劉派勢力控制。

美大炸北越運輸車

（西貢廿一日美聯社電）據美軍總部報告，美軍雷公式及蜘蛛式等戰鬥轟炸機群，昨分九十批大舉空襲北越南滲的主要交通線，經連續十小時轟炸掃射後，先 毀傷共軍運輸車隊達八十六輛。

美官員多有裙帶關係

（華盛頓二十日美聯社電）美聯社所作的一份報告指出，美國國會議員中，最少有六人為居於房屋中一家人，據悉另一名婦女，上身已被挖出，只有一條腿被石塊壓着，除外，援救人員並在泥中的現一嬰兒屍的小腿，該兒童七身仍在泥中，生死不明。

據報告目前仍有十三人失踪，相信彼等已凶多吉少。昨日的大雨，全里約熱內盧平均的降雨量共得七寸，全州內此一場大雨，造成六百七十五名災民。

馬來國民志願赴越

（吉隆坡路透社電）此間南越大使館發言人稱，在過去的一年中，不少的馬來亞人，曾自願申請往越南，為南越政府對抗共產黨作戰。該發言人稱，所有的志願者，皆獲馬國政府批准，前往南越，但該發言人並未指出此批志願者的數目。

波日推進貿易關係

（東京美聯社電）波蘭政府，派出一隊最高級的代表團，前往日本訪問，此代表團由波蘭貿易部長率領，已於昨日乘飛機抵東京，該團的任務在推進兩國間的貿易關係，一九六五年，波日間貿易共達六百萬元。

北越和平行動畏縮

（倫敦路透社電）曾親訪北越的紐約時報副總編輯沙里斯保利，昨曾此間發表 論，謂河內要顧慮中共的反響，遂使北越的和平行動有所畏縮和保留。因越戰進入另一個新的局面，則中共可能採取直接干涉行動，或最低限度斷絕河內的主要接濟線。沙氏並主張美與北越進行秘密接觸談判，可此消除河內的憂慮。

英可能調回西德駐軍

（倫敦加泰大社電）由於英國與西德間，經濟政策，而發生不同的意見，已影響到北大西洋組織，在西德境內，所設有地面部隊的有效能力。

英國官員透露，假如上述問題無法解決，英國將在一個月後，調回在西德內的五萬名陸軍。

英國國內，本身有着房屋長乏的問題，工黨政府請求解決此一問題，可能再作裁減國外軍事開支的行動，傳英政府在近日內會公佈此有關一消息。

德國方面，曾拒絕英國方面的要求，對英在西德內駐軍，設法給予經濟上的支持。

大學講師被判入獄

（索爾茲巴拉路透社電）一名被醫生診判只有十年至二十年的大學講師，昨被羅得西亞政府判處入獄二十年，彼被當局指責擾亂分子有不法的陰謀。

被告哥利迪，南非洲人，年二十九歲，昨在羅得西亞最高法院內，聆聽大法官宣判他入獄二十年。

卡控稱，彼告與恐怖分子，共同進行殺害白人的陰謀，並破壞白人的建築物，此等恐怖份子藏有蘇製之手榴彈，隨時進行破壞活動。

被告於去年八月三十一日被拘，經數日調查審訊後，終被判入獄二十年，事前醫生斷被告心臟有毛病，壽命不會超過二十年。彼百索爾茲巴拉大學講師。

巴西豪雨山崩水漲

（里約熱內盧廿日美聯社電）此間連續降下二十四小時雨後，突發生山泥傾瀉事件，座位在山邊的房屋與另一處層高的公寓被壓在泥中。

麥尼馬拉承認空襲未能阻止共軍南滲

美炸北越效果甚微

（華盛頓美聯社電）美國防部長麥尼馬拉於去月下旬親自出席上議院作證，解釋越戰問題時，曾承認美軍轟炸北越，亦無法使到共軍入力及物資滲透南下的數量，作顯著的縮減。而且加強空襲行動，亦不能證明可以獲致成功的效果。

美上院有專家團主張美軍擴大轟炸北越，亦可藉以而引起激烈的爭辯。

麥尼馬拉稱：相信轟炸行動，在目前或將來，均不能使北越人力物資向南滲透的情形，作何任顯著的縮減，但值能作輕微的限制。至於北越南滲計劃的公寓被壓在泥中。

（莫斯科卅日聯社電）現任蘇聯佛蘭斯軍校校長卡洛堅將軍昨日記者招待會席上發表言論，認為今後一切外來火箭，企圖襲擊蘇聯，決不能擊中其目標。

并再三的及蘇聯的反火箭設備，是屬於有效的防禦武器，但不危害世界和平。

卡洛堅當時曾拒絕說明此項反火箭設備的詳細結構情形，僅謂：如果有火箭向蘇聯飛來，亦決不能達到其目標，同時，卡洛堅并抨擊美國參加越戰，是一種非法的侵害暴行。

當時在場的美使館武官三人，聆言之下，隨即憤然離席。

蘇聯軍事將領強調反火箭設備效能

蘇國防部副部長兼防空司令巴秩斯基將軍亦曾揚言 因蘇聯的戰略火箭，已使世界上無所「安全的區域，現在世界上沒有一個地方能夠防止蘇聯火箭的襲擊。

而且蘇聯的防空隊能作有效的防禦敵人空襲。

蘇總理高士堅近來對於美總統詹遜提議延期舉行反火箭設備問題 已表示拒絕的態度。

美政府現仍繼續希望蘇聯能同意簽訂禁止反火箭條約，倘若任告失望，則美國亦將不惜重大耗費，決定自行建立反火箭設備，以謀保障國防安全。

英討論東南亞政策

（倫敦卅日聯社電）英國政府，目前已減少國庫開支，正積極研究東南亞方面，減除軍事上的負擔。同時，英政府表示，希望在未來，沒有類似馬印之間的事件在東南亞發生，不必使英國再多予類似性行動。

此外，英政府亦準備在一週之內，與東南亞國家作軍事上的協商，以便有關聯邦軍隊，為抵抗蘇加諾總統所指稱粉碎大馬行動，聯合一致的詳情，指出英國在此方面所付出的力量。

消息透露稱，該詳細的報告認為，假如當日沒有英國軍隊盡力支持，恐該事件已非今日般的平靜。

該消息又指出，英國不應該在東南亞方面，再多付出如此大的精力，應該把目標專一的放在歐洲方面，在東南亞方面，是應以外交的政策，協助該地的人民得到和平與安祥的生活。

消息又稱，當然英國在此一方面，仍有能力對東南亞國家作軍事上的協助，但政府方面，正欲將此種協助的目標，轉為經濟與政治上的援助，使該等國家在此兩方面有鞏固的基礎。

市參夏理藍堅指出
雲埠仍有封建力量

（雲訊）市參夏理藍堅氏致書本報指出：雲埠之內仍然存有封建社會之勢力，此種勢力，很多市民均已忘記，或甚至不知道。

桑尼斯區地區是在市內，也是該區之一切發展區域之計劃，均不容市府控制，而是由省府之特別法例限定由私家市民執行，而其產業稅，則為市內之最低者。

桑尼斯區是於一九一四年，省府通過桑尼斯建築限制法，專門保護有錢人的地區，此地區內為在此法之下，故此產等稅亦比較低，例如併力，譚巴油業，產業稅只是每方尺四十五仙，位於塞甫牛士街三八三七之一畝半地，其產業稅以是每方尺廿七仙，計較市內最低之地稅還低。

該法例於一九七〇年便滿期，故此現在的桑尼斯業主委員會，準備於二月廿三日赴省府請求私人立案委員會，請求延長廿五年。

藍堅氏指出，彼身在市參提出此問題，亦希望市民們致書給省私人立案委員會，抗議延長該封建時代之法例。

以色列國與文字獄

（耶路撒冷華聯社電）以色列政府宣稱，兩名報社編輯，因在刊登消息時，超出國內安全條例，被政府判一年，此一判決公佈後，立刻受到報界猛烈的攻擊。

耶路撒冷郵報社論評稱，該兩編輯，所刊出的新聞，全屬事實，判入獄，實屬政府一警人舉動。

首先被警方拘捕，押於拘留所中，然後被判罪名成立，毫無辯駁的餘地，此為政府製新聞界的不平待遇。

政府在新聞公佈中指出，該兩名編輯勞爾，與其助理編輯賈爾，在刊出一段故事時，含有虛偽的消息，影響國內安全秩序，並擾亂公衆心理，故被判入獄一年。此一消息首由紐約時報以國政府發言人公佈拘捕兩名編輯被拘日期，於去年十二月十一日，該日正值賈爾刊出一篇報導，描寫七下野的以色列總理依士汗高爾的故事，編輯基於民法之下，承認文中有不實之報導。政府否認外間謠傳，指兩編輯受軍法審訊，被控謀罪名。

加相答覆質詢證實
曾贈款學生總會

（新德里路透社電）美國贈款學生會之來信，指出他等已收到美中央情報部之前首相不爾遜，答覆保守黨領袖芬碧架的質詢，證實。

加國學生總會接收了中央政府之款項來作和平行動而用，但是否認此九千元用來作反越戰抗議之行為，不必使英國再多予類似性行動。

不爾遜又稱：彼收到學生會之來信，指出他等曾收到美中央情報部之前綠組織交來款項每年一千五百元，總共兩年，請求向華抗議，侵害大學的自由事件已非今日般的平靜。

該消息又指出，英國不應該在東南亞方面，再多付出如此大的精力，應該把目標專一的放在歐洲方面，在東南亞方面，是應以外交的政策，協助該地的人民得到和平與安祥的生活。

消息又稱，當然英國在此一方面，仍有能力對東南亞國家作軍事上的協助，但政府方面，正欲將此種協助的目標，轉為經濟與政治上的援助，使該等國家在此兩方面有鞏固的基礎。

美印簽署糧食協議

（新德里路透社電）美國與印度政府，昨日簽署一項價值一億二千五百萬元的糧食協議。

該協議基於糧食和平計劃下而簽署，印度政府，將以盧布繳付此批糧食所需款項。此批運往印度的糧食，其中包括一百二十萬零八噸的小麥，八十萬噸牛羊油與植物油精，三萬噸的小麥。

此一貸款購糧協議，使印度成為美國共購買五千萬噸的糧食，其總值共總三十億美元，此一貸款購糧協議，由一九五一年開始。

古壁教師潮僵持中

（古壁加拿大社電）於週末的時間內，古壁省的教師們而對着一個最不易決定的問題，是否向省調會通過的廿五法案而返校就職。

自由雖馬天主教學校的教師們與學校當局發生薪水問題無法解決之時，教師們便開始罷教，直至最近省議會始通過廿五法案，這使教師返學教書，而安省等均相出，彼等不僅請辭職之古壁教師。此間相信大多數的教師們會返回學校教書，然而有些教師們相信，會於本學年完學之後，再大量辭職。

社論

西德經濟惡化嚴重

一九六六年，西德發生了嚴重的經濟困難。美聯社去年底在一篇「歐洲經濟評論」的年終報稿中，對西德的經濟前景作此預測：「西德的經濟『神奇繁榮』，在一九六七年將進一步衰退。」

今年一月五日，西德聯邦銀行把利率從百分之五降低到百分之四點五，這是西德政府爲「挽救」經濟不景氣採取的措施。去年，在西德發生財政與濟困難的同時，工業生產及運輸個月都低於前年同期的水平，這種現象是西德多年來所罕見的。

作爲西德經濟支柱之一的汽車工業，去年已陷入衰退之中。西德的汽車總產量，去年十月份比九月份減產了百分之四點四。同年十二月中旬，西德四大汽車公司——大衆（即福士）、奧浦爾、平治——均宣佈削減生產和暫停生產，西德另一家汽車公司，也從去年十一月間起削減三個汽車廠的生產數字。

汽車工業的不景氣，對其他許多重要工業部門的生產，也發生了不良的影響。首當其衝的就是鋼鐵工業，從去年初開始，西德的鋼鐵工業，普遍出現開工不足和產量下降的情況，到了九月份，鋼鐵生產已下降到一九六五年一月以來月產量的最低水平。據法新社今年一月四日的報導稱，西德一九六六年的鋼鐵總產量三千五百三十萬噸，比一九六五年的產量下降了百分之四點一。去年生鐵的產量，也從一九六五年的二千六百九十多萬噸跌到二千五百三十九萬噸，下降了百分之五點九。

西德煤業的危機，自一九五八年以來，都一直持續着的，但在去年三月開始，這個危機掀起了一次新的惡性發展，其中原因之一，由於美國和西歐一些國家向西德大量傾銷過剩煤，以去年八月份例，西德從外國進口的所謂「廉價煤」就有七十多萬噸，其中半數以上是來自美國的。

在這種情況下，西德的煤礦生產就陷入停頓狀態。據不完全統計，自一九五八年至去年三月，在西德採煤業中心魯爾區，但同時期，因天災，危機以及地質計劃進行慢無法之人大量增加了許多人。

木屋被拆等原因而失去住所的又增加了

「未完」

香港貧民住居難

△徙置計劃進行慢無法之人大量增

（采風社香港訊）香港人口已接近四百萬，雖然新的樓宇建築了不少，但都不是一般普通人住得起的。因此空置的新建樓宇不少，而無屋可住的人更多。尤其是大部分貧苦大衆，住居始終成爲一個存在的大問題。雖然香港當局近年來施行徙置計劃，就以過去的一九六六年一年來的情形看，香港貧苦居民的住一間題，仍舊沒有多大解決。這一年雖然有五萬八千八百八十八人搬得入住徙置區，但同時期，因天災，危樓以及

識相知人的法官（八）

派他主理，這宗命案，當時曾由庭內二位推事主審，經過第一次秘審，押候宣判，那位推事適因有事請假，派李代審，因此，李把全案的卷宗，及案中兇器去脈，詳細審閱，付posted一番，發覺這一個殺人嫌疑犯的罪證不足，從一些蛛絲馬跡看，案中疑犯根本不能構成是兇手，他又從事証中發現許多漏洞，認定疑犯一定被人誣陷，怎樣能夠和犯人洗冤，他心裏有數。

是晚，他約同一法警到拘留所看看疑犯的兩目，他看這個疑犯面貌端正，眼睛沒有兇光，睡眠間有搖頭嘆息，但見其態度安詳，而且精神光彩，這種相貌，絕對不是兇悍之輩。

李某看過疑犯面貌後，心裏決定在覆審時宣判其無罪釋放。在覆審前一晚，他草擬好了「主文」和判決書，準備提堂宣判時，釋放無辜受罪者。

翌日，這件殺人兇案覆審了，李某升堂後，諭知法警把嫌疑犯押到庭下，照例問過姓名，那時李某高高在上，望落庭下，發覺疑犯的眼睛不停向着自己注視，心裏很奇怪，問犯人說：「你殺過人嗎？」案情怎樣發生，你好好地從實供出，如屬實情，我可以從輕判處，須知殺人填命，法網難逃，倘有含糊狡辯，那就不能寬恕的。」

嫌疑犯說：「我雖然是被告有殺人嫌疑，但事實是無辜冤枉的，我敢向天發誓，始終沒有殺人行爲。」

中華民國五十六年穩寧達權社職員表

社長 潘求 張惠介
議長 羅和 余德儀
書記 羅朝棣 李兆權
財政 羅華俊 羅植
監督 陳根源 黃福添
外交 周仁佳 黃兆強
評議員 全体社員

益豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE NO. 2-1514
精製 中西食譜
龍鳳喜餅 各色酥餅
星期美點 經濟時菜
雲吞水粉 南乳花生
家鄉風味 速遞服務
大小光顧 無任歡迎
自備 電話即奉

富豪汽車公司——代理富豪牌汽車
Vancouver Volvo Sales
電話：682-4708
美麗大方 堅固耐用

歡迎僑胞親臨參觀試車
地址：1090 West Georgia Vancouver 5, B. C.
華人代理黃莊利納 JOHNNY WONG

沙省餐館生意連實業出賣
本餐館生意歷來暢旺，用具齊備，樓上有房八個合家庭住，埠中有來去水及煤汽利便，今因人力缺乏，故願將生意連實業出賣，如有欲營斯業者，請來面談或函商均好。
UNITED CAFE, P. O. BOX 333, CABRI, SASK.

華民戲院
上午十点開首映頭場
武俠潤幕『無敵天書』下集大結局
李紅 主演
正午十二点開首映尾場
社會教育『星島姊妹花』
雪艷梅 鍾麗容 徐柳仙 林家聲
李賓堡 黎文所 陳露華 馬笑英 主演
二月廿六號（禮拜日）
奧林比戲院
二三八一號乃磨街角在
喜市定街東第一間

684-3743
桃園
HO INN CHOP SUEY
79 PENDER ST., E.
VANCOUVER 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔 招呼妥當
大請小酌 隨時應命
僑胞光顧 格外歡迎

泮故李天面搜煙通公司
本公司在泮故李區。服務有式十年。
□搜煙通□新蓋與修理各種天面□修理煙通□溝通簷滴修理或換新□用時代機具洗通□水渠□普通木工與修理。
欲求誠實可靠工作
電話 738-3223

華民戲院
二月廿六號（禮拜日）
幼黃大會堂八五號
托街角在片打街東第一間
下午一点開映至夜十点止
家庭生活喜劇『太太日記』
鄧碧雲 金影嬋 胡楓 朱丹 陶三姑
李香琴 黎灼灼 梅欣 俞明 高魯泉 主演
笑話連篇諧劇『十五貫』
關德興 鄧碧雲 鄭碧影 梁醒波 主演
敬請各界男女僑胞勿忘記携來榮羅蓮或雪艷梅剪相可享兩間通用半價入場優待兼好彩頭奉送
KUNG CHING SUN,
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8, B. C.
電話 733-5304
華民社地址電話與花舖同用

★★★大減價★★★
大犧牲！
一年一度酬謝顧客
僑胞光顧勿失良機
由二月一日起止二月廿八日
△下列祖國名藥名酒
九折大犧牲
中外馳名 功效卓著
歷史長久 詒厥齋各式藥酒米酒
二百餘年歷史 陳太吉各種醇釀酒 不上頭 不渴喉
香港 陳家轂參歸精補丸 男女咸宜 四季可服
健胰素 甜尿合用
南洋新永福驅風油
香港 榮孫氏班龍丸 後症腰痛可用
光明眼水。功代脫眼膜散
省港普達春止咳藥囊
普達春止痕癢水 治皮膚病
廣東老藥 珍貴補品 同柏堂鹿茸精丸
廣州生產 靚大海參片 南太平洋 飛鼠海產
浮炮大海參片
瓊玉丸。瓊玉漿 瘡腫玉液
鳳髓丹 治筋骨痛軟腰膝
童眞丸
太和洞止咳丸
太和洞腎虧丸
中和行 加拿大華 公司 總代理
CHUNG WO HONG CO.
287 POWELL ST.,
VANCOUVER, 4, B. C.

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉
機製爽滑麵 敢誇全加獨特
斤両味道 招牌保證
雲記書齋路蔡根遂
埠根旋敬禮

B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

香港道亨銀行 Bank of East Asia Ltd.
本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。
總經理 董仲偉
經理 伍錦琴 謹啓

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△附設貨業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工廠貨業出售即物查詢
吳國華辦事處敬

總統船海上旅行 最舒適
本公司竭誠爲僑胞服務，備有華貴客輪，常駐川來往香港及舊金山兼備火車澈温哥華，加船上分設頭等位及經濟位，房位舒適，情調豐富，招呼週到，如蒙垂顧，請向各旅行社接洽，或照下埠開船，無任歡迎。
兹特最近船期列后
輪新船 由三藩市開 到三藩市
威爾遜式月式日 式月廿四日 三月十三
克利夫蘭式月十六日 三月十日 三月廿七
威爾遜三月十六 四月七日 四月廿四日
克利夫蘭三月三十 四月廿壹 五月八日
統艙位分統房，八人、四人、兩人房、白三客
滯市至香港票價，由叁百五十七元起，每客
行李免費叁百五十磅，船期價目表印便備索
總代理 大通公司 QUON ON COMPANY LTD. 138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1928
AMERICAN PRESIDENT LINES

選論

美國國情探微

考驗時代乎？改革時代乎？

—黃乘生—【壹】

（一）

讀了美國總統詹遜給國會提出的國情咨文，我們可以窺見詹遜此時此際的心態是什麼。從對外言，他堅決地主張對越戰爭，要繼續打下去，但執答允「不論對何人，當何時，在何地」皆可舉行和平談判。從對內言，他要以堅苦卓絕的殺力，在經濟困難當中，繼續「反貧之戰」，並從事一切的改革。然而他自言這是一個「考驗時代」，言是考驗，所以他提出的政策，雖然經過幕僚許多星期的辯論，但仍然免不了帶點不確定的態度。

對越南，他說：「我們面對着更多的代價，更多的損失，更多的徬徨」。對國內，他說：「當然，我希望能做我們所應做的一切，尤其希望現在就能夠做。但是本國有的是許多諾言和責任，這種任務非整個的資源所能立刻應付得了」。所以他希望以國人的了解，信任和支持，不斷地堅持下去，惟有如此，大功終久可以告成。

（二）

美國目前在越南的鬥爭，乃是最近除二次世界大戰和韓戰以外莫大的事件。全國視線乃至世界視線，皆集中於此。

華僑籃球聯賽昨周日結束

▲恩青友愛平分首席　▲青聯海鋒同佔第四

▲決冠軍，爭入圍，下周日舉行。

（本報專訊）第三屆華僑籃球聯賽，昨星期日渡輪，頂好，友愛，飛犬四隊展開兩場對賽後，全部賽程已正式結束。由於友愛昨以七十四比三十勝飛犬，渡輪以六十九比五十五挫頂好，故此形成友愛與恩青同是六—一勝負記錄，平分首席，海鋒與青聯同是四—三記錄，不分第四，而渡輪成五—二記錄，名列第三，由於恩，友，海，青等積分相等，故此根據籃聯球賽法則規定，凡兩隊積分相同，需比賽一場，決定名次，據昨日聯賽會決定，恩，友，海，青四隊已決定本星期日上午十一時半開始，分兩場比賽，尼冏大陸的受迫害華僑，已於二月十六頭場海鋒對青聯，互爭入圍，第二場恩日下午從湛江乘專車到達福州，他們準青對友愛，互決聯賽冠軍。備在福州休息數日後，前往寧德縣東湖

昨冏日兩場球賽，成強弱懸殊，渡塘華僑農場安家落戶。

輪，友愛兩隊贏波是意料中，就是由於據此印尼華僑抵達福州之日，該市一強一弱之關係，過程全無緊張，刺激人民曾在高大建築物，及車站廣場上，高懸巨幅的歡迎標語，表示熱烈的歡迎，渡輪對頂好一仗，頂好隊死賽，趁渡高懸巨幅的歡迎標語，表示熱烈的歡迎，輪各有未熟身之察，先聲奪人，以十比僑胞專車開入車站時，月台上即播放歌聲，鑼鼓聲，並鳴放鞭炮，該批華僑○佔先，此後渡輪發揮全力，一直狂掃，分數扶搖直上，到上半時完，卅一比列隊下車時，歡迎隊伍即上前慰問，表卅八，渡輪佔先。示對彼等的關懷。

下半時頂好隊全力反擊，曾一度卅九比卅八，一分之差處下風，但渡輪廿二號連施刹手，四十七比卅八，此後，渡輪遙遙佔先，至完場六十九比五十五，渡輪勝。

第二場友，飛之役，友愛實力特強，三條烟是，曹偉明，黃奕鑒在朱子洵之供應下，如生龍活虎，上半時以卅八比九佔先，下半時亦全屬友愛之天下，至完場，七十四比三十友愛勝，計胜仗曹偉明個人獨取卅九分，黃奕鑒取一十二分。

印尼難僑抵福建安家

（香港訊）大陸消息：第三批從印

域埠黃惠賢翁逝世

（域訊）本埠黃惠賢翁，別號寄林，台山白沙西村潮安村人，來加數十年，一向經營生昌衣館生意，因人力缺乏，乃將生意結束，在域安居，昨十三日，忽然在寓所暈倒，其子煒權見情形危險，即電話醫生，醫生命車去醫院診理，至昨十七日下午大限，不幸在醫世，享壽積閏七十四歲，聞歸土日期，擇定二月廿二日下午二時，假座參臣殯儀館舉行喪禮，安葬於寶路屋墓園云。

港府派出高級警官

協助追查廣托債項

（香港訊）廣東信託商業銀行倒閉，當局將調派一名高級警官，參加協助查究追債仔務，對部份涉以揭觸會唔的重要關鍵人物，最後將依法緝拘歸案。

據透露：當局為加强清廣託債務工作，現已採取一項「民事」「刑事」齊頭並進的措施，除由破產管理處依民事程序負責處理清繳工作外，另方面則加強專門負責控訴事件的人事組織，以便在必要時選行刑事程序的工作，故此將調派一名高級警官，參加協助有關刑事方面的臨時組織，以協助負責控訴的檢察官，辦理調查研究及提出控訴所需要之資料。

對廣託債務，經過年餘之深入查究後，認為問題人物甚多，大多數與債務有關，其中有廿人以上關係尤為重大，廿人中有部份問題人物可能已經離開香港，以致無法接觸會唔。

當局對這些有意逃避責任之問題人物，最後將由法庭下令通緝歸案，屆時這一任務由警方負担。

其次，在查究的問題人物中，如果發現有欺詐瞞騙的商業犯罪行為，也可能依法提出刑事控訴。

▲香港龐大製毒機關攜械與警博鬥

樓梯上下棍齊施

鎗聲一响險象橫生

通濟房車當時只有一名青年在內，獨自一人駕駛，這個青年只有二十來歲，身穿一件名貴皮飛機恤，他的汽車被人夾着事出於突然，但他神色仍表現得非常鎮靜，不慌不忙，慢條斯理，很準備向稅警隊人員質問，但稅警人員早着先鞭，以閃電行動把這個青年制服，加上手鐐，然後偕同登上四樓準備運入上述的機關搜查。

▲門鈴亂响後打手突衝出

豈料機關門鈴亦有暗號，誤青年雖在受制服的環境之下按門鈴，但門鈴亂響一通，無異已向機關中人告警。

大門開處，突然衝出一羣大漢，全部手持鐵木棍等，聲勢洶洶，似向稅警人員襲擊，

【未完】

中醫
會國雄 林金鳳
喜市定東街鄰街
2042 Franklin St., Van. 6, B.C.
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精醫 風濕難癒 陰陽惡瘡 胃病喉症 小腸疝氣 瀉瘧痔瘡 遠年爛脚

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
地址：片打東街壹〇式號
電話：MU 壹-壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大讌小酌
價廉味好

華僑 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C
新電話 683-7268
本行專辦各國磁瓷製造厳利器。如德國双孖人廖牌廚刀肉刀。樹仔廖剃刀皮剪刀刀仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國「IXL」刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平貨美。僑胞光顧。額外歡迎。
「開飛館僑胞注意。常有各歎輕碗玻璃杯。飛刀，叉，厨房用具等發行」双孖人廖刀標太多目錄印備函索即奉
貴昭立德司理啓
HERDER
SOLINGEN-GERMANY
另有德國市必嘜中國標菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩種

又辦到德國孖人嘜中國標菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

加拿大信託公司分行街緬
CANADA TRUST HURON & ERIE
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B. C.
TEL 682-6701
茲啓者：
本公司於即日起實行特定期存款即公債券利息增高
壹年二年四年或五年 6%
三年……6¼%
隨下欵享受此優厚的利息，請來本公司接洽，無任歡迎。
營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時
星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炳康

BLOCK BROS REALTY
Head Office
2695 Granville St.,
Vancouver 9, B. C.
電話 736-9171
住家電話 876-0811
Frank Chang 張雙元

▲近唐人街住屋—位于城多利街夾寧士定街。三睡房。大廳。大廚房。土庫有避室。二睡房。廚房。共有二間浴室。取價壹萬六千五百元。
▲壹年新住宅—位頃士威夾伍孖街。大大廳房。摩登新型設備。土庫另有三睡房及浴室。取價六萬四千元。
▲壹年新住宅—位四十三街夾乃路 特別設計建造。材料上乘。街角位置。取價三萬式千五百。
▲栢文樓—東西區地位。大小皆有。歡迎詢問。
▲菓舖連實業—東區旺街街角。每月生意七千元。取價叁萬元另点貨。
▲商業極數幢—價自叁萬五千元至六萬二千元。歡迎詢問。
▲本公司專營以屋換屋或換柏文實業樓等皆可▼

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD
hones MU3-7451 MU3-8950
456 E. Pender St. ancouver 4. B.C
各種
魚類水菓瓜菜
罐頭貨品九折
平賣三天
一月 十四 十五 十六 日
歡迎光顧

COMMONWEALTH TRUST COMPANY
金門衛信託公司
鏡鄉出現了，只要攜買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品，保証汝得本省最高利息。本公司為卓特省帳一自辦之信託公司，請君在本公司有款，不特即得贈品，且保證汝得華說省最高利息，可寫保紙之存單，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘又八分之一，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三。五年至十年八厘半。
本公司現設香港滙兌
辦公時間：每月由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與兩街街角
電話：Phone 683-9691 經理：黃鼎南

加拿大國旗
大批到步大
濶寸三尺二長半尺四
適合懸掛外戶及堂禮號商團儀合適
仔旗濶寸四長寸八
適合懸掛汽車收音機天線及堂禮
五角宮燈
五鳳金壽字七彩電宮燈
金質壽字七彩電宮燈
每盒十盞裝飾華麗
適合裝飾屋內，禮堂，飯館酒吧
特價優待批發
簡氏有限公司
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀額——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇閣下可買入無限額蓄証券，共分七種——十元，二十五元，一百元，五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保證安全
那華斯高沙銀行擔保每一張儲蓄證券，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需數項應用，可隨時携儲蓄證券到任何那華斯高沙銀行提取本金及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

永隆公司
WING LUNG CO.
147 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C
MU 1-1734
新到上市
大幫本土瓜菜 肉品
精製燒味臘味 牛肉干 發行
大鯪魚 大倉魚 大紅三
大風螺 大交魚 大崇魚
大生魚 獅頭魚
合時水貨：茨菇，青皮蔗

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
480 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931
本號特約經銷：
天津中央製藥廠出品
松樹牌·人參精·
▲有刺激中腦心臟和脉管的作用
▲有促進新陳代謝及增强器官的作用
▲有刺激內分泌物抗進的作用
▲有對大腦神經中樞及延髓起大作用
全加總代理：中國冰霜大明蝦。
贈送：「凍蝦菜譜」
（凍蝦烹飪法 中英對照）函索即奉

格言

劉念台云，爭忿最難忍，若忍得過去，即有許多受用，不忍而致患禍，所謂一慚之不忍，而終身慚也，苟念及此，忿心自息。

潮州著名的土產

風土人情

這種「菜頭」的種子，海內外都爭相訂購。

被潮州人稱爲「大菜」的芥菜，在澄海出產的，在產量和質量上都較潮州其他地方所產的爲好，澄海芥菜的產區，多集中在下蓬一帶，尤以金砂鄉爲著名，當地農民每年秋收之後，就犁田縣土，培畦栽種，立春前後就可收成，並不影響早稻的種植，潮州人把這種芥菜，醃製成「鹹菜」或「貢菜」，作爲佐膳的佳品，產品還運銷南洋一帶，受到當地潮籍僑胞的極大歡迎。

（二）

潮州市區的另一種蔬菜——「皇京白」（白菜的一種），更是馳名已久，遠近皆知，它的特點是菜葉如同白玉，菜心捲得特別緊，拿在手裏沉甸甸的，把它煮熟之後，入口嫩滑，鮮甜味美，「皇京白」的產地在潮州市南門外的厦寺鄉，它所以得名爲「皇京白」，據說是因爲它是在許多年代以前從北京傳來，從前，「皇京白」的種子不許外傳，即使是出嫁的女兒也不許帶出厦寺鄉，但是現在「皇京白」的種子已經外銷，許多地區都種上了「皇京白」，吃到這種甜美的蔬菜了。

仙洲韭黃也是潮州著名的蔬菜，它產自潮州城韓江東岸的仙洲，當地人稱爲「韭菜白」，一般的韭黃多長而硬，做菜要切好幾段，吃起也少香味和硬，而仙洲韭黃只有三寸左右長，菜嫩味香，非常可口。（韭字上從草）

歷代重要中醫著作

原是隋時人，唐太宗登位後，他已年近百歲，但「雖老，視聽猶聰」，他除「千金要方」外，另外還有不少醫學上的研究成果，

本草綱目

李時珍著

醫學的寶貴遺產，又繼承了宋，元時代各種新的理論，彙集，融合諸家的長處，開始走上獨創的，完善的道路，公元一五九六年李時珍著作的「本草綱目」在十六世紀以及其後的幾個世紀中，始終是全世界第一流的藥物學巨典，它給予近代醫學的發展以莫大的貢獻。

「本草綱目」的內容搜集了直到十六世紀爲止的中國藥物治療的經驗和藥物學上的研究成果，

醫學的發展史來看，秦漢以來百家爭鳴的局面，唐代初期編製的「新修本草」，是中國第一本藥典，同時也是全世界最早的藥典，裏面記述了夜盲症，腳氣病，句（人旁以下同）僂病的起因是營養不足，對於夜盲症，必須以多吃動物的肝臟來治療，對於句僂病，必須以烏龜的甲殼來治療，這裏所敘述的這些病症的病源和治療，都和現代醫學所列舉的十分吻合，但以現今目光來看，它的搜集還是不夠完備的，這一門科學，直到「本草綱目」出版，才算是集了中醫藥物學的大成，到了宋代而轉入一個比較沉寂的時期，但到了南宋末年以及整個元代，名醫輩出，中醫學上又產生了不少中醫新理論的流派，這種因素，便促成了明清時代中國醫學的大發展。

明，清時代的中醫，繼承了中國中

司徒公英石哀榮錄

▲敬悼司徒英石先生

林逸如

江城愁雨慘雲橫，噩耗驚聞失老成。文酒肥會初來座，詩書到好佩先生。國門未入知遺憾，儒史昭垂已立名。悼念豈惟私誼摯，星沉海表痛彌情。

△敬悼司徒英石先生

我與司徒英石先生訂交，始於一九〇七年，在首次由中國渡洋，抵達加拿大域多利亞城之日，相見如故，當我在美洲論交最早者，六十年親誼始終無間，彼此共親白頭，私幸同享健康，互祝期頤，去秋別後，於目前叠接來書，爲言曾因小疾進醫院療治，刻已回家休養，體健如常，我數月來旅遊美南各地，逾月未獲音訊，去月抵暨湖城，應邀在玉稻州立大學講述中國問題，屢函致候，久未獲覆，心覺不寧，乃於今天，得悼念豈惟私誼摯，星沉海表痛彌情。

△敬悼司徒英石先生

我與司徒英石先生訂交，始於一九〇七年，在首次由中國渡洋，抵達加拿大域多利亞城之日，相見如故，當我在美洲論交最早者，六十年親誼始終無間，彼此共親白頭，私幸同享健康，互祝期頤，去秋別後，於目前叠接來書，爲言曾因小疾進醫院療治，刻已回家休養，體健如常，我數月來旅遊美南各地，逾月未獲音訊，去月抵暨湖城，應邀在玉稻州立大學講述中國問題，屢函致候，久未獲覆，心覺不寧，乃於今天，得

徐子樂先生在電話中傳來噩耗，始悉我最親愛的朋友已於去月二十六日作古，哀傷萬狀，人生誰有一死，本無足怪，英石爲美洲土生中一傑出人物，生平未履國門，而潛修國學，深具心得，有賢者風，昔少年時，彼此出自愛國主義，學生不渝，年前還自同返祖國，今竟永訣，遺憾無窮，英石爲立心光明正大之大丈夫，襟懷濶達，聰慧不凡，待人接物，篤厚直摯，追求哲理，領悟實多，學貫古今，道通天人，軀殼雖去，精神永在，我知其人，我敬其志，尤愛吾友，今也幽冥永隔，哀思無已，用謹矛誠，作此記實，以誌吾痛。

一九六七年二月七日吳尚鷹一

飛鴻掌國璽湖城玉稻州立大學哲次

中國英雄傳

三 岳飛 耶律大石

岳飛 附：魏勝，虞允文，李顯忠

飛說：「這正是金人伎窮力竭了，一他每天派人挑戰，兀朮大怒，乃合龍虎大王，蓋、太王以及漢奸韓常之兵，圍攻偃城，飛派其子雲領騎兵衝敵陣，并說，「不勝，先斬你！」雲躍馬而進，賊大敗，橫屍遍野，初，兀朮有勁軍，皆重鎧，號以大索，三人爲聯，號拐子馬，官軍不能抵擋，是役以一萬五千騎來，飛命令步兵以麻扎刀入陣，不要抬頭，只砍馬脚，拐子馬相連，於是一馬受傷，兩馬都不能走，官軍奮擊，大敗金人，兀朮大爲傷心，說：「自海上起兵，皆以此勝伏，現在完了。」

兀朮增兵來戰，飛將王剛以五十騎在前敵巡視相遇，直前奮擊，殺死敵將，飛仰視察戰地，看見黃塵蔽天，知道前面有戰事，即以四十騎突入陣地，大破敵軍，兀朮再集中軍隊十二萬來戰，楊再興率三百騎遭遇，殺其數千人，終被敵包圍，其屍遍野，飛命火化後，得箭鏃二升，久經戰爭的岳飛對其愛將的壯烈犧牲，不覺大哭，三軍感慎，無不誓與敵人不共戴天，張憲率軍趕到，兀朮夜逃，憲追擊十餘里。

當偃城再捷之時，飛對雲說：「賊軍屢敗，必攻潁昌，你速援王貴，」既而兀朮果然攻潁昌，王貴率遊奕軍，岳雲率背鬼（山旁）軍分戰城西，雲以騎兵八百挺前決戰，步兵分左右翼繼其後，遂殺兀朮之婿夏金吾，副統軍粘罕，索孛僅，兀朮逃走。

另外梁興會合太行山忠義及兩河豪傑，敗金人於垣曲，沁水，收復懷衛州，切斷金人山東河北交通。

飛上奏與等過河情況；「人心願歸朝廷，金兵累敗後，

爭取民心

雲高華 中國藥行
片打街壹百五十四號

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
傢俬光潤無任歡迎
日夜電話 874745
達明

雲高華搜煙通公司
工作安當，價錢廉宜，隨時電話，快捷專命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

皮膚止癢膏 每盒二元
能解決小兒皮膚感染，各種痕癢，腳癬，大人亦合用。
CHUNG KUO YORK HONG
154 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.

消毒丸 每罐三元
此丸可能減小風濕骨痛，痕癢毒症，腳膿。

紅色補丸 每盒五元
的寶號名
服後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能帮助身體强壯，用過方知功効。

鹿尾把補丸 試驗庄十元 一料式十元
可能帮助身體强壯，可能帮助身體氣虛血弱，可能減小腰痛，骨痛，可能減小夜尿，試驗庄能服十日，用者可能見效，減小病痛，減小夜尿，身體感覺强壯，然後買多的未遲，此丸有益老年，服之可能減小病痛，便能延年益壽，此丸可能有益身体也。

雲高華 雲埠 雲豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

大帮唐山水貨登市
白肉茨菇 大枝蓮藕
沙坪粉葛 沙田大柚
桂林馬蹄 槟芋仔
紅芋仔

加拿大 中國旅行服務社
China Travel Service Ltd
Cable Address CHINATRA Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

中國旅行社加國總代理
本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証，手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞駕臨詢問。
經理：周衛賢 李惠榮敬啓

家傳眼科 權威 周愛
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

新邊麵麭 新鮮美味

承接土木裝修工程
修改時代廚房，及其他等等木工。
電話：黃榮想 八七四・五六六八

雲埠洪門體育會擴大技擊班招生
啓者：本會現實擴大體育，發揚少林技術起見，恢宏武藝運動，現特聘請祖國名師袁龍師傅，到來教授，十八般武藝，固然齊全，另又教授舞獅，其中有獅子戲球，擦脚鷄出洞，鐵紙扇，長凳鐵掃管，醉酒梅花拳，柔家手門等特別手段，每日由下午七時半至八時半練習，不收學費，由即日起開始報名，不論男女，年齡在八歲至式十歲以內者皆歡迎入學。
本會地点：片打街東一一六號。
報名處：本體育會 倩氏事務所
大漢公報
雲埠洪門體育會啓
中華民國五十五年十一月廿四日

T.P.Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
旅行佳音
本社代理加美及世界各國之飛機鐵路、輪船、汽車等聯運票，如中國各地區：台灣、香港、澳門等，均有聯繫，有關出入過境手續代爲申辦，若有委託旅遊業務歡迎詢問。
地址：片打街東七十一號 電話：MU 3-3658 MU 1-6815
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

加拿大溫哥華
鐵利烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近福街西邊牛個街口）

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B. C.
竹林園酒家
特設外賣一部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午式時
電話 683-1935

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
893 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244
新到大宗
美國新綠豆
發芽率最好
成數也最高

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失卒保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）精而面封密，可免起楞破或摺角，撕裂不易，潮濕蟲侵，永久鮮明。
本報現有此等機具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑胞，請將張數連證件付來，即日可以發妥付回。）
本報售票部啓

加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER ST. E. VANCOUVER, 4, B.C
新電話 682-6574 682-6575

唐山水貨
白肉茨菇 大肉南羌
青皮大蔗 鮮靚馬蹄
大沙田柚 紅芽芋仔
揀手蓮藕 槟榔芋仔
大幫登市

加拿大
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St, Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
白肉茨菇 青皮大蔗
蓮藕馬蹄 芋仔粉葛
新黃花仝 去頭三牙
八寶羅漢齋 大幫上市
代理：詒厥齋各色藥酒

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
591 Main St
公證人 遺囑 及辦理各種文件 代理實業買賣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·柳·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎來辦

HUGO C. ORRE
柯氏哥曉
汽爐燄水
承接修理與改裝。各種熱水爐汽。煤油與煤汽爐。電力轉通潤滑去水嘴。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-2565, MU. 4-2317

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住宅 874-9710
家庭相 結婚相 證照相
備晚上惠顧
隨先電約
備有新眼鏡服務 方便顧客
各種配件齊備，專門修整改變電源。

寶寶公司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德 ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，強力耐久耐用

神雕俠侶
第十八回 宮沙猶在 著 庸金
（二〇二）

抓住小龍女的手，右手捲起她的衣袖，但見雪白的肌膚上殷紅一點，那正是古墓派中入門時師父所點的守宮沙，李莫愁暗暗欽佩；「這二人在古墓中耳鬢廝磨，居然能守之以禮，她仍是個冰清玉潔的處女，當下捲起自己衣袖，但見一點守宮沙也是豔艷欲滴，兩條白臂傍在一起，煞是動人，不過自己是無可奈何守身完貞，師妹却是有人心甘情願的白璧而死，幸與不幸，可是大相逕庭了。想到此處，不禁長長的嘆了口氣。

小龍女道：「你有甚麼話要跟我說？」李莫愁本意是要羞辱她一番，說她勾引男子，敗壞師門，但此時已無意可說，沉吟片刻，說道：「我是來向你陪个是啦，」出意外，她素知這位師姊心高氣傲，決不肯向人低頭，現在居然能出口道歉，不知她有何用意，當下淡淡的道：「你做你的事，我幹我的，那也不用陪甚麼不是，」一李莫愁道：「師妹，你聽我說，我們做女子的，一生最有福氣之事，乃是有一個眞心的郎君，古人道：易求無價寶，難得有情郎，做姊姊的命苦，那是不用說了，這位少年待你這麼好，你是甚麼都不欠缺的了，」小龍女微微一笑，道：「我確是很喜歡啊，不會對我負心的，我知道，」

李莫愁心中一酸，接着道：「那你該當下山去好好快心一番才是，須知軟紅十丈，歡樂之多無窮呢，」小龍女抬起頭來，出了一會神，輕輕道：「是啊，可惜現下已經遲了，」李莫愁道：「甚麼？」小龍女道：「斷龍石已經放下，縱然師父復生，咱們也不能出去，」李莫愁低聲下氣，曾了一番唇舌，原盼引出她求生之念，憑着她對古墓地形的熟習，找尋一條生路，那知到頭來仍然無望，不由得殺意驟生，手腕微翻，一掌往她頭頂擊落。

楊過本來在旁怔怔的聽她們二人對答，驀地裏見李莫愁忽施殺手，慌急之下，立時蹲下身子，閣的一聲大叫，雙掌推出，用的却是歐陽鋒所授的蛤蟆神功，李莫愁這一掌將落未落，突覺一股凌厲之極的掌風，從旁壓了過來，急忙廻掌向下擋架，豈知板過這一推勢道強極，

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥都
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

金菊園有限公司
KAM GOOK YUEN
164 PENDER ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
PHONE: MU 3-0511
本公司專售國日日生鮮豬肉。牛欄新鮮牛什豬什。各種肉品。精製燒臘。中西食什貨。四時瓜菜。貨眞價實發行零沽。一律優待。

譯繕及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St Vancouver B.

大綿藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
綿街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥 化粧香品 各種補丸
冲晒啡林 文房用具 畫報雜誌
僑胞光顧 格外歡迎
經理黃永新啓

KUO KONG SUK CO
國光公司 髮型
27 PENDER ST E VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929
專辦大宗 中國絲髮男女衣裝團體及冰松名畫宮燈家具蘇杭綢緞應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各款小衫輸行番薯咸領用衣樓仔女衫廚衣廚褲團身舖布茶巾旅店床布枕套毛巾巷鄉犬量貨收
名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C.
本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮
特聘華人經理李顯榮
本館電話 254-2821
李榮電話 255-3814

強華公司
KENWARD CO
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
哥三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮腦味製造廠
腦味專家
精製腦味
批發全球
價目印備
函索卽奉
WING WING CO., LTD.
450 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 254-3153 三五四一叁壹五三

VIADUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.
懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止
六四八號綿街

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD
Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.
各式客車貨車
VALIANT PLYMOUTH CHRYSLER IMPERIAL FARGO TRUCKS, SUNBEAM, HILLMAN, VOLVO, JEEP.

華人經紀祖望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與振君接洽。
請蒞臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD.
110-114 QUEEN'S ROAD, CENTRAL, HONG KONG.
經營一切銀行業務，竭誠服務僑胞，港九均設有分行，歡迎函詢委辦。
香港
皇后大道中一一〇至一一四號

◎女中醫 劉富珍
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧請打電話 253-6544
地址：卑壹壹六佐治街

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
總址 四四四號綿街
444 Main St,
Vancouver, 4, B.C.
電話 682-7581
使用不明 上門服務 依照辦理

驗眼配鏡
專家
古屋氏律師
A. Gerard Hirschberg,
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St W.
年十三逢星行

首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU-1-5816
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

承接各方式灰坭工程
穩定藝業有二十年
Wilson Greig 電話521-2463

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一年月刊
報導全加華僑概況，評論全球時局動態，爭取政府當局保持適當，每期注意國內外消息，新華國研究英文讀者媒介，函文洽商。新春無論，值得訂購。
Name
Address
City
報費全年美元二元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, 4, B.C.

歡迎訂閱大漢公報
欲知世界事 欲增廣見聞
本報消息公正詳實，設備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫 半年九元六毫 全年十九元二毫。
（雲埠郵寄）每月壹元七毫五 每季五元二毫五 全年廿壹元。
（加屬郵寄）每月壹元七毫五 每季五元壹毫 半年十元壹毫 全年二十元。
（美國各國）照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷填寫下列格式】
中英文姓名 Name
通訊處 Address
埠名 City 區域 Zone
省份 Prov.
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □
（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。）
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
（或有中途遷址。請將新舊地址一併列明付來。便卽能辦理。轉寄新址）

玉香奇緣

。心青著。

對來此事必能遵到成功也，因為在予有一擊友，其力其技，確足制下山虎而有餘，但恐彼一經相鬥，則當地政府對於肇事者無論何人有道理，亦必二人一齊治罪，如此豈不為人除害而反自累無地立足乎。此人因此不敢與之相鬥也，若果有大班預將此事向當地政府人物疏通，將來相鬥時，亦不致影響吾友，則此事便成功矣，約翰拍掌大笑曰，若有此人，則萬事皆可，余首先此事雖辦者，不過因恐無人敢與下山虎相鬥耳，今既有此人，吾更有善法以助之，且法更可公而比武，使天下之人皆知下山虎之惡無人道也。朱查曰：大哥有何善法。約翰曰，朱先生，你可令貴友每日在午後必經過我銀行門前，因下山虎每日在一二時之間必出我銀行門前經過，若果下山虎力憎恨其人者，則必一見而即欲毆之，但必須叮嚀貴友第一二次忍耐，任其侮辱，俾得全埠人士同情，至第三次則便有法以助之矣，此時暫時不能貫告，你可照我計劃行，照老兄如此，貴友已於下山虎最痛恨者，則此事必成功也，因現在必要造成下山虎一種罪惡貫盈之形跡，使皆知其曲處在彼，而後方有效力，暫時不必到政府人員說出，因當差人，多為下山虎之友，同一鼻孔出氣，今日都出，反令其有所預備，打草驚蛇，或不入吾彀圈套也。朱查點首稱善，於是別約翰而返俱樂部。（×代玉）

朱查返抵俱樂部後，盡將此告飛來猛，飛猛遂又將此事轉告亞×，亞×暗喜，於是依計每日在午後便隻身在銀行門前經過，第二日，皆未相遇，蓋下山虎連日因辣痢頻瀉，亞×以點脈法為之解脫，但身體尚覺不適，而膽狗仍復苦苦糾纏，求下山虎向亞×懲戒，以期打破阿×在加利羅之勢力，而奪回山巴之賭規費，及賭場利益，故下山虎連日無暇出巡各地，因此亞×亦不能與之相遇也。

至第三日下山虎因手下諸徒及爪牙皆致力促下山虎動手，故下山虎遂又偕同二膽狗，探痢頭出巡。故阿×第三天下午二時便在銀行門前，遠遠下山虎三人一字排開而至，阿×照朱查告約翰大班之計，佯自俯首徐行，如不見諸人者，阿×偷眼一視，覺與三人相離尚有六七丈，仍佯作不見，但心中則已準備，免遭毒手，雙方漸漸接近之際，下山虎大喝一聲曰，你即黃×乎，便即仰首一望，頭才一動，則見有巨靈之掌已到頰上，連然一響，事×全身之火已作頂頂爆出，幾欲飛腳回報，轉念計劃，於是忍辱吞氣受之，俯首離路，側身閃近牆邊而行，而地胆狗又趁一腳向阿×臀部踢去，行人乃立而圍觀，阿×急急向小路而遁，遁而尚聞譏笑之聲，似嘲已之唾面自乾也。

亞×忍辱避開下山虎等人間道逃歸後，仍返小娥寨中，以朱查此時仍未敢公然與亞×相偕也。翌日而朱查又使人促亞×照計而行，切勿功虧一簣，以失去約翰大班之助。阿×當時雖感覺不舒服，不甘受此恥辱之舉，但回心一想，則覺自己初心亦擬定，退而進，今得約翰大班如此誠心相助，豈可交臂失之，於是又依舊老早後便離寨而巡行於銀行門前。下山虎與地胆狗等見昨日如此侮辱親仔×，亦不敢相抗，更覺大喜，趾高氣揚，又復聯袂出行，以冀能再與阿×相遇，而加倍辱之。（一四六）

津津有味譚

。陳存仁。

辣椒

木瓜煲茶去風濕
木瓜煲湯可止咳

木瓜有兩種，各不相類，嶺南和香港出產的，叫做番木瓜，圓形或長圓形，大約長約一尺，作貢生果，宜木瓜品種很小，狀如雪梨，大如拳形，晒乾後堅如木，有濃烈香味，作為藥用，醫處方，要用宜州產品，稱為「宜木瓜」，能治風濕和腳氣腳腫等病。本草綱目說：「治濕痺腳氣」，陳藏器說：「治腳氣衝心，「木瓜有輕微興奮作用，功能化濕，舒筋消腫，能治腳氣濕痺，腰膝疼重，四肢關節不利等病，現介紹它的服食方法如后：

日常應用法：一凡患風濕病的，向藥舖買宣城木瓜二兩，煲水代茶，能利小便，導水濕，於人體有益，老年人腿節運動失靈，也可吃木瓜，頗見效用。二。每逢看有風濕症的人，平時可用木瓜片六兩，麻黃三錢，秦艽九錢，浸燒藥酒或玉冰燒兩斤，每日飲之，頗可見功，如患有平素嗜酒，那就應減酌量多飲，向不飲酒的，飲一許便能見效，京滬藥舖有「虎骨木瓜酒」，在酒中另加川芎，壯活，歸紅花等，是用來治風濕骨痛症的。三，番木瓜是牛果舖出售的，把塊與生魚或鯇魚尾一同煲湯，治咳嗽有潤肺之用。

木瓜治水腫，將連皮宣木瓜，連皮冬瓜，連皮茯苓，三味同煮，飲它的汁水。

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
355 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎　花旗乾麵　雲吞乾麵　花旗炸麵　蒸汽炸麵　蒸汽鮮麵　鮮雲吞皮　鮮春捲皮　新鮮蛋麵　幸運餅仔
零沽批發　索辦歡迎

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
提防咳嗽！此冬春新際代交替的時候天氣嚴寒晨起衣單寒氣侵入每易傷風外感諸般咳嗽等症，自見及此特製參貝衛生止咳陳皮片及化痰止咳樂羌丸專治咳嗽無咳食之即背化痰消咳嗽樂到回春有咳止咳食飲為衛生中之妙品也。每盒定價五毫照常攜做丸散
中醫林仕宜專醫跌打外科

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

內外各科　各種癆科　癱瘓痛癢　五淋五痔　各種氣症　大便尿症　疹癰疹粒　風濕雞動　手彈脚顫　男婦童科　補強身体　失眠頭暈　包脫鶏眼　遺洩精尿　疥癩頑癬　腰膝筋痛　身狐臭眼　吐瀉反筋　跌打刀傷　白毛轉黑　氣血各症　頸耳目鼻　脾胃心肺　肝胆肚腸　哮吼腸氣　脚腫癱脚　羊毛陽圍　每只三員　來函問症　先声式員　照答詳明
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Penty Rooms. 110
KAMLOOPS, B.C. CANADA
鍾碧坤　謝福醫白

廣萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
新貨上市特價平賣
鮮馬蹄每磅五毛五　粉葛每磅六毛
檳榔芋頭每磅四毛
雪白大個茨菇每磅五毛五
壹磅雪梨脯每合七毛二
壹磅蜜桃脯每合七毛二
源吉林甘和茶每合二毛五
廿頭葉得時甘露茶餅每合三毛
橘香齋甘露茶每合二毛八
宏興鷓鴣菜每合四毛四
四支大西歸頭每磅二十一元六
大號紅白萬金油每罐五毛五
三號紅白萬金油每合壹毛五

"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS

日一過日
代代相承，滿地可銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，滿
地可銀行是我之銀行。
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS. BRANCH
經理
馬國材
務服人士界各國加國為年七壹八壹由

梁慧超

片打實業公司
專租收代　揭按屋房　賣買業實　銷推屋房各種燕桃　理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜TR 2-1852　梁一強 夜FA 5-1844
陳李錦蓉 321-6213　梁鐵武 HE 4-6576

梁春廣 266-8702

新屋舊屋 生意柏文
▲埠邊街角菜舖連實業每年生利六萬元舖後有三睡房廚房所自動煖氣熱水取價四萬五千元（陳馳威）
▲埠邊雜舖每日生意八千元取價四千九百元先交式千九百元（陳馳威）
▲埠心花舖去年純利五千九百元舖主因病平賣壹千五百元先交壹半現欵（陳馳威）
▲近加街五年新廿七組聯屋招文街角位置全價式十壹萬六千元先交五萬元（陳馳威）
▲埠心菜舖每月生意壹萬四千元短租期取價壹萬元另点貨（陳馳威）
▲本汝比區近非沙大學大部大地兩個廁所取價式萬五千元超碼六間新屋隨時搬入位于第八號電視台對面歡迎參觀（梁春廣）
△本號代理人壽火偷房屋汽車意物等各項燕桃價錢公道保障安全（梁鐵武）
公證人　梁鐵武
▲埠各商舖容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲西裝館容易做每日生意四十五元全價三千七百元先交壹千八百五十元（陳馳威）
▲加倍商業地區近廿式街有屋壹間月租六十元取價六千九百元（陳馳威）

△雲埠達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員日昨首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定廖華帝、陳季瀛、二君為催收員。凡我男女社員。可將年費交與廖陳二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

社長　陳文彬
書記　李耀樞

中華民國五十六年二月壹日

雲埠達權社登記通告

為通告事：本社鑒於近年來我男女社員有因職業轉移，有因華區拆建遷徙或建新居，故對于住址通訊及電話等均有多大改變，故此間有失却聯絡及無從通訊，對于社務前途殊多不便，茲經本屆新任職員會議，為聯繫社員推進社務起見，議決凡我男女社員不論新舊通訊住址電話號碼當律從新登記以便健全系統伸得時時聯繫，敬希全體男女社員從速回社登記，或因職業工作時間關係可由電話或通函向本社正副書記報告實為公便，此佈。

（日間）可向大漢公報本社副書記李華英君報告登記
（夜間及休假日）即向本社正書記李耀樞君報告登記
（如用通函報告登記）
（本社英文地址及電話號碼列后）
DART COON CLUB, 116 E. PENDER ST, VANCOUVER 4, B. C. PHONE 681-9718
大漢公報電話 685-8941

表記登話訊電通函住址員社權達埠雲

姓名	中文	
	英文	
通訊地址		
電話號碼		
附註		

請填妥後照上列本社地址寄來

HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C
電話 MU 3-9552
本大旅店　位近華區　來往便利　時代房舍　煖氣熱水　新裝電線　有升降機　長住暫居　房間百二　司理：朱旺朱子波

經驗老手　何雅慈油漆
十年專業。經驗豐富。
星中下。工料上乘。
下午四時後電話 253-9345

金然棧臘味製造廠
Kam Yen Jan (1948) Ltd.
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.
Phone: MU 3-1757
★★★贈送親朋
禮品臘味
最為適宜
中央政府農部派員駐廠監製　獨家腊味權威　專一輸出歐美久已馳名海外　衛生條件俱備　品質優良可口　十足家鄉風味
代寄往國內或國外本廠藥意代勞保證寄到中途遺失十足奉賠　價目印備函索即寄

誌里冷氣工程
專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠為備跑服務。快捷可靠。
電話：式五五・四壹九六

雅亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
亞亞旅社　華區適中　出入利便　房舍潔爽　煖氣熱水　床褥清潔　招呼週到　日夜供應　鍋鈑洗燙　格外歡迎
一司理　遵法守規　周到妥帖　敬啟

海底生活將實現

海底是一個奇異的世界，許多大都希望能在海底中渡過一下，可惜得很，人類不能在水底停留很久，因為人類並不能像魚類一樣，用腮濾吸水中的空氣。

最近，科學上又有一種新的發明，假如能夠澈底成功，那麼，人類夢想與嚮往已久的海底生活，將會實現了。

美國發明家華特麥，柯里士，最近初步成功在製做出一個「人造腮」，他是利用一條彎彎曲曲的管子，加以四個密的塑膠袋，接駁着一般潛水人的口和鼻呼吸的孔道上，塑膠袋上開了無數的小孔像魚腮的樣子差不多，它的作用，也像魚腮一樣，是用作呼吸的。

這四個塑膠袋子，具有兩種特別功用，就是兩個用來濾吸水中的氧氣，而另外兩個却是讓呼出的炭（石旁）氣通往水中去的，它們除了能呼吸空氣外，海水是無法通過的。

現代科學的進步，早已創造出許多超然的事跡，相信這類「人造腮」澈底的成功已為期不遠，現在，人類仍只能停留在水幾十分鐘，背着氧筒，將來，這種輕巧的「人造腮」定然代替了氧氣筒的位置。

據這個發明「人造腮」的科學家華特麥．柯里士透露，說他在十年以前，當他在佛羅烈達州海岸游泳的時候，便常常潛水，希望能夠潛到水底中玩個痛快，可是，這個願望當然無法實踐，不上一分鐘，他便要浮到水面上，當他看見一羣羣追逐自在的魚兒在水中往來游玩，浮沉水中時，他便很羨慕魚兒特別的本能，他便想着，假使一個人有副像魚類似的腮子，那不是像牠們似的寫意喝？

於是，他對研究怎樣發明一個「人造腮」感到莫大的興趣。

從那時起，他便在工餘時間悉心鑽研，現在，他這種發明已很受重視，利用這種「人造腮」的機械，他已能在水中生活最多不超過兩分鐘吧了。

縱使他感到傷腦筋的，就是目前這種發明，還未到完滿的階段，看來，這種「人造腮」的發明，尚在雛型時候，信心不大，據那位發明家透露，這種「人造腮」將能令人在一段很長期時間內，潛到二百至三百英尺的深水去。

搔癢奇刑

搔癢令人哈哈大笑，如果笑壞不止，可令其人回不過氣，窒息致死。

不過以玩耍態度出之，搔人的隔肢窩或脅下，手下留情，尚未聽說弄出人命，古人奇刑之一就是搔癢。

其法是將一個人綁在一張長凳上，命行刑手用馬尾毛搔他的腳板，如果那些敏感的神經被刺激的時間太長，輕輕觸碰便變成痛苦了。

將這種痛苦延長定會令其人發癲，甚至死亡，

但那人一經習慣了，不一定會殺人，曾經有惡主懲罰女奴的辦法，將女奴的褲解了，放入蠕蠕而動的毛蟲，其痛苦慘絕人寰。

無論身體上什麼地方，輕觸會使人難受，但神經特別敏感的地方如手腳的偏肢窩，脅上和腳板底受到輕觸，最容易使人崩潰，

中美洲有一種刑，是將其人滿身塗以蜜糖，連同耳孔鼻孔貫通，放入陽光下引蟻，蟻羣一到，其人呼叫慘號，聲音由壯而弱，一直至失去知覺，才能解脫痛苦，但施刑者的惡毒處置，一天不死放在原地再晒一天，務使其慢慢死去。

塘西花月痕

（清）花也憐儂著 羅瑾編

第卅四節：富有傳奇性的拈酸悲劇

放在烟盤之上，靚仔玉運用丹田，高唱入雲，精神煥發，果然問道：「這劏金錢鋪價值幾何，是你自己定製的嗎？歟式很不錯，和我那位老婆大人那一對差不多。」

彩英好比舞台的小旦一般，七情上面，突然變色說道：「提起這對「妻人鋪」，直教我七竅生烟，這是龐十二送給我的東西，這個人簡直荒謬絕倫！我雖是命運不好，出世尅死父母，以至賣落青樓，到底仍保持我的人格，不比猪狗禽獸，你就算帶我埋街，也不應出言侮辱，我辱及他人，辱及猶自可，辱及他人，我便不能認受得住……」彩英竟然宛轉啼哭起來，靚仔玉聽到一頭霧水，有如丈八金剛，摸不着頭腦，茫然問道：「你一連串東拉西扯，說些什麼，我完全不明白，你且停止啼哭，清楚了和告訴我吧。」彩英像煞有介事，慎言說道：「龐十二這人，幾十歲人，幾頭住家，實是不知自量，他有的是錢，有錢自有人願嫁，莫說娶九奶，十二金釵何足為奇，我可不管他，但要我跟他埋街，我寧願吊頸投河，死也不肯。可作和事頭婆商量條件，叫我做上燈者，歸家娘，但事頭婆一日未曾徵求我同意，我自然不算數，我雖已事頭婆身，還是另外一回事，然因跟佬埋街，關係我終身幸福，萬不能任由他擺佈，老實說一句，別個阿姑沒有客人爭口氣，定要屈服事頭婆淫威之下，勉強亦唔答應！誇口，有能力出得相陪身價銀的，儘有一兩位。未必單靠三幾個。最低限度也有一兩日他送給我這一對金錢鋪，我初時以為普通恩客隨送東西，事極平常，

民國五十六年 陳頴川總堂職員表

雲高華 加拿大

執行委員 品乾 孔塘 子元 明康 華歌 祖開 惠明 文彬 濟民 孔星 植之

主席 孔塘 副 品乾
中文書 華歌 副 元阜
西文書 日亮 副 永發
財政 明康 副 祖開
監督 孔星 副 宜談
交際 繩堯 副 品光
核數 應媛 副 輝猷
調查 應媛 副 輝猷
核數 喜灼 副 應傑
催收 象揮 光慶 吳章 立才
庶務 天宋 副 平彥
議長 子元 副 文彬
評議員 錫祥 藉康 宜煇 計成 福華 志一 顯儀 雲嘉 植章 宜健 宗儒 社解 應發 明鏡 燦豪 纘光 金漢 樹儒 星泰 顯常 賢儉 金齊 邦彥 勝才 積文 文健 元沛 惠光 榮光 宏燕

民國五十六年 溯源總堂職員表

旅加拿大 雲高華埠

顧問 雷宜普 雷鳳儀
正主席 雷宜堯 副 鄺兆祁 方裕文
中文書記 雷炎烱 雷宜恭
西文書記 雷炳威 鄺令威
財政 鄺銘光 雷宜島
交際 方肇華 方揚源
監督 雷錦維 鄺贊修
核數 方朝裕 雷家達
庶務 鄺敬全
正議長 雷澤助 副 方富創
評議員 方富創 雷亮學 雷澤茎 雷宜燕 雷紹裘 雷家焯 鄺祖慶 鄺廼遊 雷宜夏 雷成鵬 雷家覺 雷法添 雷家誠 方樹榮 雷宜清 雷法和 雷秋維 方偉濯

溯源總堂實業部職員表

旅加拿大 雲高華埠

顧問 雷宜普 雷鳳儀
正部長 雷家迎 副 鄺令威
中文書記 方朝裕 雷宜恭
西文書記 雷炳威 鄺兆祁
交際 雷紹箕 雷錦維
財政 鄺銘光 雷宜島
監督 雷宜堯 方肇華
核數 雷宜恭 雷宜雁
董事 雷錦添 雷錦維 雷基磐 雷華釜 鄺兆祁 雷家璋 雷祖華 雷國興 方華貴 雷學誇 雷社禎 方朝枏 雷家碩 雷宜堪 鄺贊修 鄺祖慶 方裕文 鄺敬全

民國五十六年 吼吆民治黨職員表

正主委 岑崇榮 副 鄭錦帆 譚子華
執行委員 譚子華 鄭錦帆 岑崇榮 徐炳賢 龔庭楚 鄭錦富 黃天華 譚子彰 黃星才
書記 徐炳賢 龔庭楚
財政 鄭錦富 譚子華
外交 譚子彰 黃星才
鄭錦帆
催收 麥穗聖 曹如京 龔自強
核數 吳培嵩 曹如京
宣傳 鄭務本 鄭連棟
慈善 曾紀良 徐鎮泉
監察 馮纘炘 譚子富 黃天華
候補監察 鄭兆權 馬大綏
庶務 馮纘炘 馬元樂
評議 全體黨員

民國五十六年 吼吆達權社職員表

社長 譚子華 鄭錦帆
議長 黃天華 徐鎮泉
書記 龔庭楚 徐炳賢
財政 岑崇榮 鄭錦富
外交 黃星才 譚子彰
監督 譚子富 麥穗聖
幹事 鄭兆權 曾紀良 鄭連棟
調查 鄭務本 鄭連棟
宣傳 鄭兆權 麥穗聖
核數 曹如京 吳培嵩
催收 龔自強 曹如京
文牘 龔庭楚 黃天華
庶務 馬大綏 龔自強
評議員 全体社員

中華民國五十六年 尾利慎血埠 民治黨分部職員表

正主委 楊三德 副 吳星光 梁恩
執行委員 胡灼權 關榮權 陳樹榕 張瑾玉 關榮國
候補執委 黃振東 李立連 譚更夫人
議長 張瑾玉 副 李立連
監督 李立連 副 陳樹榕
書記 關榮國 副 楊德
外交 胡灼權 副 關松林
財政 黃振東 副 張瑾玉
慈善 吳星光 副 方榮
催收 陳樹榕 副 關榮權
核數 楊華牛 副 黃郁權
庶務 張紀子
評議 全體黨員

殯館生意出賣

中西殯館，兼營外賓生意，地點理想，因股東意見不合，廉價招頂，機會難逢，假髮，保証速成。

專門教授漂染假髮，機車假髮，及手織，歡電話接洽或親到面議。

電話：299-2525
地址：5939 E. Hastings St., North Burnaby.

民國五十六年 溯源總堂職員表

旅加拿大 雲高華埠

顧問 雷宜普 雷炳威
正主席 雷宜堯 副 鄺兆祁 方裕文
中文書記 雷炎烱 雷宜恭
西文書記 雷炳威 鄺令威
財政 鄺銘光 雷宜島
交際 方肇華 方揚源
監督 雷錦維 鄺贊修
核數 方朝裕 雷家達
庶務 鄺敬全
正議長 雷澤助 副 方富創
評議員 方富創 雷亮學 雷澤茎 雷宜燕 雷紹裘 雷家焯 鄺祖慶 鄺廼遊 雷宜夏 雷成鵬 雷家覺 雷法添 雷家誠 方樹榮 雷宜清 雷法和 雷秋維 方偉濯

溯源總堂實業部職員表

旅加拿大 雲高華埠

顧問 雷宜普 雷鳳儀
正部長 雷家迎 副 鄺令威
中文書記 方朝裕 雷宜恭
西文書記 雷炳威 鄺兆祁
交際 雷紹箕 雷錦維
財政 鄺銘光 雷宜島
監督 雷宜堯 方肇華
核數 雷宜恭 雷宜雁
董事 雷錦添 雷錦維 雷基磐 雷華釜 鄺兆祁 雷家璋 雷祖華 雷國興 方華貴 雷學誇 雷社禎 方朝枏 雷家碩 雷宜堪 鄺贊修 鄺祖慶 方裕文 鄺敬全

民國五十六年 陳頴川總堂職員表

雲高華 加拿大

執行委員 品乾 孔塘 子元 明康 華歌 祖開 惠明 文彬 濟民 孔星 植之

主席 孔塘 副 品乾
中文書 華歌 副 元阜
西文書 日亮 副 永發
財政 明康 副 祖開
交際 繩堯 副 品光
監督 孔星 副 宜談
調查 應媛 副 輝猷
核數 喜灼 副 應傑
催收 象揮 光慶 吳章 立才
庶務 天宋 副 平彥
議長 子元 副 文彬
評議員 錫祥 藉康 宜煇 計成 福華 志一 顯儀 雲嘉 植章 宜健 宗儒 社解 應發 明鏡 燦豪 纘光 金漢 樹儒 星泰 顯常 賢儉 金齊 邦彥 勝才 積文 文健 元沛 惠光 宏燕

蘭頓民治黨紀念鳴謝

各黨社與各昆仲厂賜賀金芳名

雲埠民治黨總支部 維城民治黨

林岳鎏 以上祝詞

雲埠民治黨支部建橫社共十元
大漢公報 卡城黨社 都城建橫社
黨近黨社 柯京民治黨 羅寧黨社
點城黨社 列城黨社 維城建橫總社
錦礦黨社 企城黨社 以上每五元祝詞
黃享生花壹大盆 何惠生夫婦 香港樓
黃享 葉卓夫婦 劉波 雷立強夫婦
以上每十元 雷趙人 雷俊民夫婦
鍾天培 李緒發 伍俊 黃健新
王鉉頤 溫樹禮 黃傳永 王經
黃觀禮夫人 李炳 李榮 彭家一
王建 劉尊宇 關仕雲 以上每五元
李輝式元

△鳴謝經費芳名

余康 李緒發 溫樹禮 每五元
黃享壹元

◎哀謝

先嚴諱社腰字文超隸公府君猶於一九六七年元月廿五日壽終正腰積閏享壽七十有八歲經於式月式日假座時市靈殯儀館舉行喪禮扶柩歸土安葬於伙市劃墓園荷蒙團體代表宗親戚友惠賜輓聯花圈並親臨執紼素車致送高誼隆情歿存均感肅申哀謝伙維

矜鑒

承慈命孤子燦森偕眷泣叩

惠賜芳名 恕不稱呼

（輓聯）黃棠十元 雷嬸 胡初 馬煥
黃偉林 黃偉光 黃安庭 黃啓滔
鄧曜 李福強 黃文禹 黃恒 黃國泰
陳屏 伍兆麟 黃暢 以上均合家每五元
鄧文立 馬堅 陳炳寅 黃耀新
李漢南 黃禮容 以上均合家每三元
馬綿林 黃世滾 徐母 周嬸 馬建民
馬立普 劉樂初 以上每式元
關母 謝美 每壹元
（花圈）陳潤川堂全人 黃伯輝 丘金
黃會平 岑華 周灼垣 陳堯 麥開有
陳積文 陳明述 陳明康 黃啓豐
馬綿悅 黃昭立 黃彩茂 以上均合家
參義有限公司 合勝鵝舖全人
Mr. Dave Diamond 黃東成番瑞卓全 黃子文鄭振濃合家李德潤黃星財合家全
陳耀漢陳卓舜同和安公司梅恩全 鄧灼泉陳惠光合家全 陳賢煥陳樹儒合家全
陳耀光陳文健陳愿媛陳松彬全 陳國渭
陳榮富合家全 梅庭恩黃啓安合家全
李保霖鄭金源全 關態喜倫甄余月香全
黃戾周順愛合家李邦來黃洪熾合家全
新位仁咖啡室黃名鼎合家全 李揖賓陳
銳良嬸全 余滾和余俊業楊金寬黃文信全 黃榮新陳養陳卓邦陳景韶全 李坤茂陳炳新鐘琴鳳黃德磐為能受馬榮成全素車）陳積文陳紹強 陳堯鐸合家
黃文信夫婦 陳明康陳應傑 陳賢煥陳樹儒 黃啓豐夫婦 黃有年合家 李德潤李芬 岑華夫婦
倘有錯漏 祈諒見諒

◎哀謝

顯考諱福業字舉傳林公府君台山縣十字路村人終於公元壹九六七年式月二號星期四日在聖邁市醫院逝世享壽七十有七歲經於同月六號星期一日下午一時在升平市殯儀館舉行喪禮出殯歸土安塋於賓路屋墳塲叨蒙各宗叔伯親世戚友及教會友好尊親臨執紼素車隨送高賜賻儀花圈高誼隆情歿存均感護誌數言藉鳴謝悃

未亡人 林劉氏 泣淚稽首
孤子 春華 泣血稽顙
孤女 春笑 泣血稽首
女婿 劉惠志 拭淚頓首
外男孫 劉志容 拭淚鞠躬

（輓儀）林健隆 林福嚀 每式十元
馮更夫人 溫日進合家 蕾華 林瑞珍
林兆光 林兆元 林潮 華沾 李松生
合家 梁恩 葉南均 劉星祥 以上每十元 林均如 煜德 伯庫合共十元
劉海夫人 梁蕾一合家 蕾樂合家
李均合家 林攀波合家 李其合家
台山尊陽總會館 李如川合家 鄧子才
先生夫人 鄧業夫人 鍾成美 馬福生
合家 Mr. & Mrs. Lem, Mr. & Mrs. Dan Lee, Mr. & Mrs. Lem, Mr. & Mrs. Alice Lim, Mr. & Mrs. Beatty, Daisy King, Mrs. 以上每五元 黃慰合家四元
黃觀禮夫人 李炳 李榮 彭家一
王建 劉尊宇 關仕雲 以上每五元
李輝式元 周養夫人 馬傳創先生夫人 馮健榮先生夫人 每式元 周養夫人 華夫人 林禮穩先生夫人 每三元 林醫忠 林禮秋夫人 劉孔瑤合家 每三元
林庭夫人 每壹元 吳亮夫人壹元五
陳敦嬸 陳來福嬸 馬星舫先生夫人 每五元
李維坤六姑 劉冼佩嬸 Miss. Grace Scott 每五元

中國點心熟食外賣館

207½ East Pender St.,
Tel. 688-2921

本店外賣
熱食點心
各式鹵味
家庭食譜
經濟實惠
港式製法
美味速口
省時快捷

△名師點心
鮮蝦燒賣
鮮肉蝦餃
牛肉燒賣
七彩粉菓
腸粉卷
鮮絲春卷
叉燒大飽
豆沙大飽
杏仁糕
蘿蔔糕
菓蒸粽
豆沙蒸餅

△熟食精品
八寶羅漢齋
蘿蔔炆牛腩
咖哩炆雞
菠蘿甜酸排骨
炸蝦肉酥捲
甜酸豬脚羌醋
鹵水全雞
鹵水豬蹄
鹵水牛展

本月十八日星期六正午十時開張

△代柬

本分部謹訂於中華民國五十六年二月二十二日午后一時舉行黨社成立第四十四週年紀念慶典虔具薄酌敬請

洪門民治黨駐美洲總部
洪門民治黨駐加總支部暨各支部
達權總社 支社 及洪門各級機構叔父昆仲
嬸姆姊妹駕臨指示禮儀曷勝榮幸

錦礦民治黨分部
達權社支部同人敬約

The Chinese Freemasons, 171 Victoria St. W. Kamloops, B.C.

僑胞光顧 無任歡迎

合共銀七元

（花圈）Bert & Hilda Ralph, Emma & Henry, Esther Barnes, Ernie Weher Family, Ernie Dyson
林培合家 馬啓光合家 （馬惠 關永雄 沈創光 徐平） 加中友好協會 林福嚀 合家 溫日進合家 林西河堂全人 林健隆 陳福如合家 （黃梓倫鄧英濃） 劉愚志合家 劉學美合家
素車）Mrs. Len Kings, Mr. & Mrs. Danson Mr. & Mrs. Ernie Weher, 鄧子才 李松生 陳振培 林福嚀 纘禮先生夫人
（李華林潮） 劉星祥合家
（扶柩） 林春培 林健隆 李松生 林醫燦 陳振培 Mr. Danielson
倘有遺漏 祈諒見諒

各種電池發行價錢
新電池或重造電池

電話 255-2848 接洽

一街東屋屋主自售

新「士德古」墻，新自動溫氣，三個睡房全土庫，近學校，巴士及市場，請電話 291-1514

曼麗髮品公司

專門教授漂染假髮，機車假髮，及手織假髮，保証速成。

香港九龍通菜街壹五六號十樓接洽
156 TUNG CHOI ST., 9TH FL.
MONGKAK, KOWLOON, HONG KONG

綜合新聞

蘭頓民治黨分部 紀念兼交代盛況

（蘭頓訊）本埠民治黨分部，於二月十二日舉行第廿三週年紀念慶，該日天氣清爽，惠風和暢，樓前高掛黨旗誌慶，黨員魚貫而至，下午三時開會，衆人起立向五祖台前國旗黨旗行三躬鞠禮，行禮如儀，禮成，繼由財政報告全年數目，經由核數員檢查清楚無訛，即交卸任財政宣立强接收掌理，各新任職員分科任事，交代禮成，並設茶會，同日午后九時，在香港樓設筵數席，男女嘉賓，屆時入席，盡情暢飲，洵盛會也。

鄭忠秀翁祝壽 設桃筵宴親友

（雲訊）殷商鄭忠秀翁年登七秩，其承慶子松炳、孝思純篤，爲親祝嘏，各界友好，紛紛惠贈禮儀致賀，爲酬答各人盛情起見，特於昨十九日，假座桃園酒家，設桃筵大席，歡宴親友，屆時聯袂蒞止，濟濟一堂，喜氣洋溢，宴會開始，首由鄭慶兆代表宣布宴會旨趣，並代答謝，旋命出菜，喜肴旨酒，式飲式食，大快朵頤，賓主之情，異常濃郁，鄭翁喜慶不忘儀敷，節約筵席金，特捐助華僑公立學校，大公義學，文彊學校，鄭崇陽總堂，每三十元，交由鄭厚沾，趙榮義，黃大成，鄭慶業等君，分別接收，並致詞答謝，語多吉祥，情況熱烈云。

昭倫親義兩級公所 合併舉行春季會議

（雲訊）全加昭倫親義總公所暨雪埠分所，爲加强推進所務起見，特定期於二月二十六日下午二時半，合併召開春季全體所員大會，並設酒會助慶。

聞該所經已發出通告，希該所所員，屆時撥冗出席，共商一切，以利進行云。

華生榮獲論文獎金

（雲訊）一名有佛教義的十五歲中國學生，獲得獅子會舉行的和平論文之獎金，此位十五歲的學生，居住於十四街西一一六五號之域陀·波漢李（譯音）於本年前與父母由星加坡來加，寫一篇四千字的文章，分析戰爭的原因及呼籲組織世界聯邦來保證和平。

漢升春節聯歡 各界捐款三誌

（雲訊）此間漢升體育會，昨續收到各界熱心人士捐款，計有：兆泉，木棠，錦潮，揚禮，每斗元，關明，黃相，植根，潮海，文忠，李生，伍寶予，伍偉權，文宇，專禮，煥彬，蜀莊，啓豐，昌明，名鼎，進砌，世標，樹本，蘭香，振三，鴻振，昌才，門應，美明，財求，國珍，名賀，傑相，華昆，國祥，君鉅，子芬，關明超，碧山，文亨，廣周，子文，義麟，榮耀，棠榮，錦新，榮欽，昌劍，碩成，國華夫人，每五元　明浣，炳熙，悅酌，華寬，基彪，禮景，碩邦，道均，禮光，開璿，國連，經宗，凱會生，梅衍，伍時佈，景仁，博隆，每三元。三元以下者恕不盡錄，諸希見諒，又馬甲飛館東主黃國明送碳水三百樽，勞工部長暨古臣先生祝電乙通，該會同人，對各界熱心人士，大力支助，深致謝意云。

省府籌備百年紀念

（域多利訊）卑詩省即將開始慶祝加國聯邦建國百年紀念，舊年一九六六年溫哥華埠洪門館會曾經參加太平洋國家展覽會開幕典大遊行等慶會。

卑詩省政府首長政要，昨在百年紀念特刊發表恭賀新禧，與答謝詞。

（一）省督樸契斯將軍

一九六六年，卑詩省大陸與雲高華島合併百年紀念，我曾在卑詩省各地旅行，這是我應負責任，發覺各界人士對卑詩省及百年紀念工作，很爲熱情，很得榮耀，我是卑詩省慶祝加國聯邦百年紀念委員會名譽主席，與省紀念委員會密切聯絡，值得欽敬恭祝，繼續努力，我們要臻入慶祝一九六七年加拿大聯邦建國百年紀念的一年，堅信必定很爲成功，因籌備工作人員，其爲努力，謹敬祝各界人士聖誕快樂，年禧。

（二）卑詩省長班納

我很感榮譽，與卑詩省各地籌備慶祝加國聯邦建國百年紀念工作人員合作，以使卑詩省慶祝工作順利，謹以至誠，恭祝加國百年紀念週年順利。

（三）卑詩省慶祝百年紀念委員會主席華萊士

每年年終要檢討過去，策勵將來，一九六六年爲卑詩省慶祝加國聯邦建國紀念前奏，我們以慶祝雲高華島與卑詩省大陸合併百年紀念，我們應該更加熱烈參加慶祝，在過去一九六六年負責慶祝者，表示感謝，各人籌備慶祝百年紀念，有很多功勳。

許陽女翁仙逝 定期出殯歸土

（雲訊）老僑許陽女翁字長曉，開平月山許屋金龍里人，旅加數十年，不幸於本月十九日與世長辭，積閱享壽七十有七歲，遺妻及子女均在大陸，現由其胞弟長近代爲治理喪事，定於本月廿三日（星期四）午後一時，在暗士黨殯儀館，祭奠出喪，安葬菲李沙墳場云。

今日大晴
明日天陰
高溫度四八　低溫度廿八

文華公司
555 Hamilton St., Vancouver,
Tel. 683-3437
特製畫架相架
專表國畫刺繡
專售杭州刺繡
送禮佳品 價錢便宜
代理處：人民書店
219 Dunlevy Ave., Tel. 684-7964
萬千書店 片打東街四十九號

W. M. Haney Tailoring
Ladies and Gent's
62 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
欣利裁縫店
茲有豐富之經驗
卅除年裁縫技術
專授男女各式服裝
及運動衫袂修字典
修錦旗等
儀款新顏
尺寸標準
保證滿意
無任歡迎
喜市定東大十弍號
電話 688-2042 馬穆

卡城
馬若夢地產保官事務所
SEN MAH
電話：277-4148
129-11th Ave. N. W.
Calgary, Alta.
主理：會計簿記及填報入息稅
兼理：簽證宣誓寫譯文件護照遺囑及各項委託事宜
僑胞委託竭誠服務

鋪位兩間兼四組聯房
英妮碑樓宇出賣，建築僅兩年，有意者與Art Quan洽商 電話 736-6691 or 253-6122
Pope Estates Ltd. 1338 W. Broadway,

餐館生意連實業出賣
生意一向興旺，地點適中，各用具齊備設有冷氣，如有意營斯業者，請來函或面議。
Chan's Cafe, Box 760, Kindersley, Sask.

兩畝耕地及兩屋出賣
位於6037 Trapp Rd. S. Burnaby, 取全價二萬，或租。詳電話 584-5812

新建三睡房住宅出賣
位於第四街夾KASLO ST., 全部地氈，雪櫃藏在壁間，其他特点均設備，取價弍萬五千九百五十元。電話 253-7974 洽商

台山旅舘房間出租
位於喜市定街東，弍卷七號，有冷熱水暖氣，傢俬齊備，租金相宜，擁迎僑胞光顧。
鄭光益啓

雲高華新書局
英語慣用法詞典
葛傳規著 精庄本五元五
成功之鐘 屈武折著壹元六毫
兩朝國舅宋子文與史艾萌著九毫
古今詩詞選譯中英對照壹元壹五
國語時代曲名歌千弍首弍元弍五
世說新語 劉義慶著壹元八毫
失望的壘魂九毫 海音壹元孟君
愛人的日記 孟君著壹元四九
占士邦間諜金手指艾文著壹元六
豔豔的小湖 戴娜萍壹元弍毫
安妮·法蘭克日記 捷書譯九毫
戀愛十年弍元七一代尤物弍元壹
豪門恩怨弍元六海角驚魂壹元七
沉淪壹元五毫五 以上俊人著
男女偷情的秘密靚齊主 壹元六
女性衛生手册 白衣著壹元八
西洋艷異王孫著一至五各壹元六
性愛的泉源 慧娜著壹元四五
女記者手册七毫 王子八毫亦舒
二世祖艷遊扶桑元戀滄海客六毫
二世祖艷遊瑞士春光滄海客六毫
Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

故宮春秋畫册 精注 圖廿幅六元
國父孫中山先生畫傳 壹元五元
月捕彩色 澳英對照

司公限有梳燕業實買專買
伍燕秀專務所
305 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.
辦事處電話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鄧天賜 876-4575 鄭景福 HE. 4-2219
關於評估本號或電話與本號聯絡，請往字樓文柏屋家住新有接日每號本

伍燕秀

伍澤濂

代理燕梳
本號代理汽車房屋火燭盜竊揸扣等各項燕梳，價錢公道，服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時蒞臨詢問。

新舊樓業房屋 各行生意
本公司每日接有房屋新盤，因篇幅所限，無法全部刊登所有出賣之房屋，柏文，商業樓，倘凡欲購買房屋之僑胞，除請注意本告白欄所列舉者外，尚祈移玉駐到本辦事處參觀各房屋圖片，以便瞭解各地區房屋價目，銀期等問題，歡迎僑胞垂問。

達雲戲院
【雪光電影社】
二月廿二日（星期三）
一、「喜滿人間福滿堂」
芳艷芬 何非凡
二、「花燈記」 仟劍輝 羅艷卿
一月廿五日（星期六）
一、「星月爭輝」芳艷芬 任劍輝
二、「七彩靈盡滄桑一美人」
羅艷卿 張瑛
星期三、六、有優待券發

二月廿六日（星期日）
首映倫理愛情開心大喜劇
一、「男婿女嫁」陳綺華 江漢卿 官筠慧 盧敦
男大當婚 女大當嫁
羅疏米碎 門當戶對
監硬充福 爲也來哉
「蘇海花」 夏夢 石慧

加拿大資路銀行
The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B. C.
本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務
凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。
最近加赤在港找換一 五元三毛七仙
最近美赤在港找換一 五元七毛八仙
廿日香港酒價 每百換加幣壹十九元
華務部司理：馬錦華啓

聯合鞋店
United Footwear Ltd.
6143 Fraser St.,
Vancouver, B. C.
Phone 325-8012
廣州皮鞋 特價 七元九五
其他 九元九五

中藝公司
China Arts & Crafts Ltd.,
33 E. Hastings St.
Vancouver, B. C.
Phone 681-4916

南洋商業銀行
（香港註冊）
經營一切銀行業務 授權銀行匯外港香
華僑服務部辦理本行
華僑匯款——迅速 解款 全國通匯
華僑存款——利便 厚息 密保安全
香港解款——快捷 委當 隨收隨解
代理華僑委託事項
代辦華僑國內投資、存款、購建華僑房屋、信託保管、代買樓宇、代收租項、代收款項、協助尋訪親友、購辦寄出國外郵包貨件、其他各種業務委託洽詢事項均竭誠爲服務
代理香港中國保險公司人壽保險
總行
香港德輔道中一號A
NANYANG COMMERCIAL BANK, LTD.
1A, DES VOEUX ROAD, C.,
HONG KONG
電報掛號："NANYANGBANK" 電話：239101（十線）

加拿大 多倫多
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
大幫運到
五磅庄切粒竹笋 五磅庄成個竹笋
五磅庄切片馬蹄 五磅庄成個馬蹄
五磅庄什錦菜絲 唐山發菜綠豆
請飲 永利威 瓦盅五加皮 瓦盅玫瑰露 各式藥酒

顧客至上 服務第一
旅遊之家
WANKOW TOUR & TRAVEL
Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520
258 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
旅行事宜
經驗豐富 歡迎詢問
移民機位由香港來雲高華價銀叁百七十八元加幣
香港設有辦事處，爲僑胞免費協助辦理手續
集體返港廉價機位隨時應命
電根環球旅運社啓